

# Somos Todos

**ESPECIAL  
ELECCIONES  
PRIMARIAS  
PRESIDENCIALES**



**+ CHILENOS  
VOTAN**  
[www.votoenelexterior.cl](http://www.votoenelexterior.cl)



## Testimonios

Chilenos votan por primera vez desde el exterior

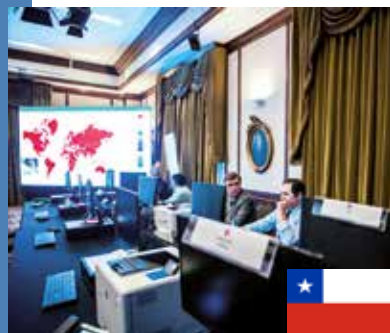
## Entrevistas

Director de Asuntos Consulares y de Inmigración

Director del Servicio Electoral de Chile.

## Galería de Imágenes

Así se vivieron las elecciones



**DICOEX**  
Dirección para la Comunidad  
de Chilenos en el Exterior

Ministerio de  
Relaciones  
Exteriores

# Editorial

Estimados Compatriotas:

El pasado 2 de julio quedó en la historia de nuestro país y en la mente de muchos connacionales como el día en que, por primera vez en la historia de nuestra democracia, se votó en una elección popular desde el exterior.

En esa oportunidad, 6.593 compatriotas hicieron uso de su derecho a sufragio y manifestaron su opinión en las urnas. Se trató de una elección, donde dos conglomerados políticos eligieron a sus representantes, quienes medirán sus propuestas en la Elección Presidencial del próximo 19 de noviembre.

Este hito para nuestra democracia fue un anhelo de años y se concretó en octubre de 2016, cuando la Presidenta Michelle Bachelet promulgó la Ley N° 20.960 que Regula el Derecho a Sufragio desde el Extranjero, permitiendo que nuestros connacionales fuesen parte de las decisiones del país, específicamente en primarias presidenciales, elecciones presidenciales y plebiscitos nacionales.

Como Dirección para la Comunidad de Chilenos en el Exterior, sentimos mucha alegría por el compromiso y cultura cívica manifestados en la histórica jornada del pasado 2 de julio, donde el entusiasmo fue la tónica del día, tanto para quienes cumplieron la labor de vocales de mesa, como para los mismos votantes.

Muchos connacionales celebraron, desde sus países de residencia, el poder ser considerados en las decisiones de Chile y compartieron esta buena nueva entre sus amigos y familiares, lo que agradecemos enormemente, porque gracias a ellos y al trabajo de nuestra Cancillería, por medio de nuestros Consulados en el mundo, se llegó a un importante número de compatriotas que hicieron sus trámites previos para votar, conformando para las Elecciones Primarias Presidenciales, un padrón de aproximadamente 21 mil personas.

En familias, con amigos o solos, los chilenos que realizaron su cambio de domicilio o inscripción electoral, fueron parte de la historia de nuestro país y vivieron esta jornada con gran respeto y alegría.

Esta ley, que tardó años en ser una realidad, instaló a nuestro país en el lugar número 116 de las naciones que otorgan este derecho a sus connacionales repartidos por el mundo, ampliando las fronteras de la democracia y la participación.

¡Estamos felices!

**Abraham Quezada V.**

*Director para la Comunidad de Chilenos en el Exterior, DICOEX*

# Índice

3

## NOTICIAS

Canciller Muñoz encabezó simulación electoral en Buenos Aires

Cancillería y Tesorería General de la República firman convenio

Realizan charla informativa a funcionarios de Cancillería

Servel entrega actas de juntas electorales en el extranjero

Se despacha material electoral a los consulados

6

## TESTIMONIOS

Chilenos votan por primera vez desde el exterior

8

## GALERÍA IMÁGENES

Así se vivieron las elecciones

10

## ENTREVISTAS

Un hito histórico para Cancillería y Servel

12

## INFOGRAFÍA

Elecciones Primarias Presidenciales en cifras

14

## TRABAJO EN TERRENO

Actividades desarrolladas en Argentina de marzo a junio

15

## CHILENOS DE CLASE MUNDIAL

Compatriotas que destacan fuera de nuestras fronteras



Publicación editada por la Dirección para la Comunidad de Chilenos en el Exterior.

Director : Abraham Quezada Vergara  
Editora : Andrea Soto (asoto@minrel.gob.cl)  
Periodista : Alejandra Urzúa (aurzua@minrel.gob.cl),  
Portal : www.chilesomostodos.gob.cl  
Teléfono : 56-2282 74495  
Dirección : Edificio José Miguel Carrera, Teatinos 180. Piso 7. Santiago de Chile.



Dirección para la Comunidad de Chilenos en el Exterior

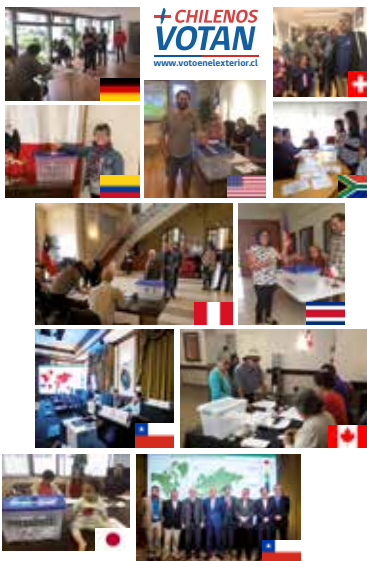


@dicoex



Dicoex Minrel

## Portada



*Para concretar el proceso electoral de forma correcta y eficaz, Cancillería trabajó estrechamente con el Servicio Electoral de Chile, Servel, coordinando cada detalle. En este contexto se realizaron varias acciones.*



## Canciller Muñoz encabezó simulación electoral en Buenos Aires

El 7 de abril, en la Dirección Nacional de Migraciones de la capital argentina, -usada como local de votación el 2 de julio- se realizó la simulación del voto de chilenos en el exterior. La actividad estuvo encabezada por el Ministro de Relaciones Exteriores, Heraldo Muñoz, quien estuvo acompañado por el Director General de Asuntos Consulares y de Inmigración, Carlos Appelgren; el Director para la Comunidad de Chilenos en el Exterior, Abraham Quezada; y representantes de partidos políticos: Armando Uribe (PS), Daniel Castillo (Amplitud), Julio Cisterna (RN), Rodrigo Delgado (UDI), Nelson Hadad (DC), Felipe Kast (Evópoli), Maximiliano Lamatta (PC) y Elías Pajkuric (Frente Amplio). El Embajador de Chile en Argentina, José Antonio Viera-Gallo, y la Cónsul Adjunta en Buenos Aires, Javiera Flores, también se hicieron presentes en la jornada.

La actividad permitió revisar las etapas más críticas de la votación en el exterior. Para tal efecto, se simuló una jornada electoral, revisando sus diferentes fases, incluyendo el despacho, recepción y custodia del material electoral; la constitución de una mesa; el escrutinio y transmisión de resultados, así como el retorno de los votos a Chile.

**Portada:** Por primera vez en la historia de la democracia de nuestro país, el 2 de julio de 2017, los chilenos residentes en los más variados lugares del mundo tuvieron la oportunidad de manifestar su decisión a través del voto.



Fotografía: Viviana Urra.



Fotografía: Viviana Urra.

## Cancillería y Tesorería General de la República firman convenio

En una ceremonia encabezada por el Subsecretario de Relaciones Exteriores (s), Embajador José Miguel Cruz y el Tesorero General de la República, Hernán Frigolett, se suscribió un Convenio Marco de Cooperación Institucional que facilita el pago a los chilenos que en el extranjero desempeñarán la función de vocal de mesa.

La Ley 20.960 que regula el derecho a sufragio en el extranjero dispuso que el valor del bono puede ser convertido en moneda extranjera y le encargó a la Cancillería y a la Tesorería General de la República establecer el correspondiente procedimiento de pago.

“La suscripción del Convenio de Cooperación entre la Tesorería General de la República y esta Secretaría de Estado busca poner en marcha la debida coordinación entre ambas instituciones, a efecto de poder cumplir con esta gran responsabilidad en todos aquellos procesos electorarios que se deban realizar fuera del país”, dijo el Embajador Cruz.



## Realizan charla informativa a funcionarios de Cancillería

Con una gran convocatoria de los funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores, se llevó a cabo una charla informativa encabezada por el Embajador, Carlos Appelgren quien, en compañía de los miembros de la Secretaría Técnica de la Unidad del Voto, dio a conocer los aspectos más importantes de la Ley Orgánica Constitucional que otorga este derecho a los chilenos residentes en el mundo.

En la oportunidad los asistentes aclararon dudas sobre el proceso electorario en el exterior que, por primera vez en la historia de la democracia de nuestro país, extendió el voto para elecciones primarias presidenciales, presidenciales y plebiscitos a los ciudadanos chilenos que residen en otras naciones, posicionando a nuestro en el lugar N° 116 en otorgar este derecho.



## Servel entrega actas de Juntas Electorales en el extranjero

El Director del Servel, Raúl García Aspillaga, hizo entrega, en el mes de mayo, al Embajador Carlos Appelgren Balbontín, de 112 libros de protocolo y timbres correspondientes a igual cantidad de Juntas Electorales en los distintos consulados alrededor del mundo.

Por su parte, el Embajador Appelgren destacó el trabajo conjunto que se ha realizado con el Servel para la implementación del voto en el exterior, donde cada uno ha cumplido sus respectivas funciones. "Esto nos permitirá que los connacionales, por primera vez en nuestra historia, ejerzan su derecho a voto desde el extranjero. Es un hito para nuestra democracia", comentó.

"Con este acto estamos formalizando la implementación de las Juntas Electorales fuera del país para estas Primarias Presidenciales, con las que nuestros compatriotas inician su participación en las elecciones nacionales desde el exterior", señaló el Director del Servel.



## Se despacha material electoral a los consulados

El Ministro de Relaciones Exteriores, Heraldo Muñoz, visitó el centro de operaciones instalado en dependencias de Cancillería, donde se trabajó arduamente para despachar el material electoral del Servel, que fue utilizado en las primarias presidenciales del 2 de julio, en los 54 países desde donde votaron connacionales en el mundo.

Lo acompañó el Embajador Carlos Appelgren, el Director de Dicoex, Abraham Quezada, el Subdirector de Dicoex Antonio Kaiser y miembros de la Unidad del Voto Chileno en el Exterior.

## Chilenos votan por primera vez desde el exterior

Queremos compartir con ustedes algunos testimonios de chilenos que votaron en sus países de residencia y fueron parte de esta fiesta de la democracia.



### Constanza Crespo en Tel Aviv, Israel

“Para mí votar en el extranjero era un sueño. La verdad estaba muy contenta de ser parte de la historia y sentirme cerca de mi país”.



### Javier Díaz García en Estocolmo, Suecia (Publicado en MagazinLatino.com)

“Nosotros vamos a volver a Chile y tenemos que influir en nuestro futuro. Nuestros hijos se van a quedar aquí, pero nosotros, los viejos, volveremos. Entonces, debemos aportar con nuestra opinión, es importante”.

### Carmen González en Estocolmo, Suecia (Publicado en MagazinLatino.com)

“Vine a votar porque, a pesar de no estar viviendo en el país, es importante para el futuro. Tengo mi familia allá y si uno quiere volver alguna vez es importante que el país esté bien. Eso es lo que nosotros queremos, a pesar de no estar viviendo allá”.



### David Leyton en Buenos Aires, Argentina

“Con 95 años es primera vez que voto en una elección chilena. Vivo en La Plata y mi país siempre ha seguido en mi corazón”.



### Guacolda Jiménez, de 99 años, fue la electora de más edad en Estocolmo y estuvo presente durante toda la jornada (Publicado en MagazinLatino.com)

“Me pareció algo fantástico, en realidad. ¡Nunca me imaginé que los chilenos que vivimos fuera de Chile íbamos a poder votar! Fíjese que la última vez que yo voté fue en 1970”.

### Alejandro Nuñez en San Luis, Argentina

“Participar de las elecciones fue como emprender el regreso a mi país. Desde los 5 años que vivo en Argentina, y a pesar de que he viajado varias veces a Chile, es la primera vez que tengo la sensación de estar regresando a mi Patria que tanto quiero. Agradezco el permiso de participar de algo tan importante”.



### Claudia Miranda en San Luis, Argentina

“Vivo hace 23 años en esta ciudad y fue un gran honor y orgullo representar a mi país como presidenta de mesa y ejercer mi derecho a voto desde el exterior. Fuimos protagonistas de la historia de Chile al ser los primeros votantes”.

### Francisco Belisario Villegas en Comodoro Rivadavia, Argentina

“Espero que para las próximas elecciones seamos muchos más quienes tendremos la responsabilidad de participar de acuerdo a lo que pensamos y observamos, pensando en el bienestar de Chile y sus habitantes”.



### Giancarla Campos en Bruselas, Bélgica

“El día de la elección fue muy especial. Después de 9 largos años en el extranjero pude no sólo ejercer mi voto, sino que también ser parte de la historia de aquellos vocales de mesa que trabajaron, en todo el mundo, cumpliendo con su tarea cívica. Siempre miramos con emoción y muy atentos a la Patria. ¡Parte de mi familia aún vive en mi país y ese día decidimos juntos el futuro!”



### Claudio Lira en Lisboa, Portugal

“Finalmente, como chileno puedo votar tal como lo haría en mi país. Es la manera más democrática de sentirnos presentes en los momentos que Chile nos necesita”.



### Aldo Contreras en Ámsterdam, Países Bajos (colaboración de Arturo Figueroa)

“A mis 75 años nunca había votado en mi vida. Cuando lo hice fue muy emocionante. Me sentí súper nervioso, pero después muy relajado de haber cumplido. Yo llegué a los veinticuatro años a vivir a este país y ahora estoy feliz por tener este derecho”



### Chantal Márquez Badilla en Sydney, Australia

“Tener la oportunidad de votar por primera vez desde el extranjero fue un gran honor. A pesar de que actualmente estoy viviendo aquí espero volver pronto a Chile, así que para mí fue súper importante haber podido dar mi opinión”.



### María Luz Abarca en Sydney, Australia

“Fui la segunda persona que votó y fue muy emocionante porque creo firmemente en el voto en el exterior. Llegué al Consulado antes de las 8 de la mañana y ya estaba todo dispuesto. El personal nos recibía gratamente y las instrucciones de la presidenta de la mesa fueron muy precisas y en menos de dos minutos mi sufragio estaba finalizado”.

### Diosa y Waldo Miranda en Sydney, Australia

“Fuimos pioneros. Al ejercer nuestro derecho a voto en el extranjero nos sentimos partícipes en la construcción democrática de nuestro Chile”.



### Claudio Arcena en Sydney, Australia

“Me siento afortunado de ser parte de los primeros chilenos que votan en el extranjero. Vine a estudiar un magíster, pero siempre con miras a volver a Chile donde pertenezco. Espero que más compatriotas voten”.

# Así se vivieron las elecciones

Por primera vez en la historia de nuestra democracia, los chilenos residentes en el mundo participaron de una elección primaria presidencial. Muchos esperaron con ansias este día para emitir su voto y con ello demostrar su cultura cívica. A continuación, compartimos con ustedes algunos momentos del proceso de votación vivido en todo el mundo, el pasado 2 de julio de 2017, en el exterior, como en Chile.



## AMÉRICA DEL SUR



Lima, Perú



Primera votante. San Juan, Argentina



Germán Labraña. Primer votante. La Paz, Bolivia



Montevideo, Uruguay



Bahía Blanca, Argentina



Primer votante  
Asunción, Paraguay



Víctor Lautaro Plaza. Primer votante  
Santa Cruz de la Sierra, Bolivia



Asunción, Paraguay



Guayaquil, Ecuador



Katharina Navia  
Caracas, Venezuela



Obaldo Ticona. Primer votante. Tacna, Perú



Primera votante Bogotá, Colombia



Comodoro Rivadavia, Argentina

## En Chile

El sábado 1 de julio, en dependencias de Cancillería, se hizo un contacto con la Cónsul de Chile en Wellington, María Fernanda Gómez, en Nueva Zelandia donde se emitió el primer voto chileno en el exterior. Asimismo, se realizó un monitoreo de la instalación y apertura de las mesas de sufragio en todo el mundo.







## AMÉRICA DEL NORTE



Miami, Estados Unidos



Jaime Carrasco y Ana Rojas. Matrimonio que hace 44 años no votaba. Winnipeg, Canadá



Primer votante Ciudad de México, México



San Francisco, Estados Unidos



Los Ángeles, Estados Unidos



Francisco Garrido. Primer votante Washington DC, Estados Unidos



Calgary, Canadá



Houston, Estados Unidos



## AMÉRICA CENTRAL Y EL CARIBE



Primera Votante San José, Costa Rica



Gloria Fernández. Panamá



La Habana, Cuba



Ciudad de Panamá, Panamá



Managua, Nicaragua



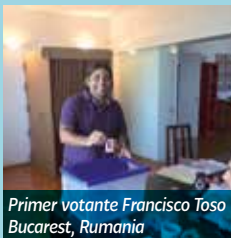
Ciudad de Guatemala, Guatemala



San Salvador, El Salvador



## EUROPA



Primer votante Francisco Toso Bucarest, Rumanía



Primera votante Helsinki, Finlandia



Lisboa, Portugal



Berna, Suiza



Sonia Catalán Barroeta Bruselas, Bélgica



## OCEANÍA

Primer votante de esta elección primaria



Luis Caballero, Nueva Zelanda (Fotografía Sebastián Milla)



## ASIA



Shanghai, China



Tokyo, Japón



## ÁFRICA



Pretoria, Sudáfrica

*Carlos Appelgren, Director General de Asuntos Consulares y de Inmigración de Cancillería:*

## “Reflejamos que el Estado chileno escucha a sus compatriotas en el exterior”

Este año, con la implementación del voto chileno en el exterior, se concretó un profundo cambio en la dinámica electoral, calificado por la Presidenta Michelle Bachelet como “un hito histórico en nuestra democracia”. Muchos chilenos residentes en diversos países del mundo participaron de un proceso único, que se desarrolló de forma impecable gracias al trabajo conjunto entre el Ministerio de Relaciones Exteriores, Servel y el Tribunal Calificador de Elecciones.

El Director General de Asuntos Consulares y de Inmigración, Embajador, Carlos Appelgren, fue el responsable en Cancillería de liderar la Unidad del Voto en el Exterior, desde donde se analizó cada detalle para cumplir correctamente con el rol que la ley le otorgó al Ministerio de Relaciones Exteriores.

### ¿Cómo evalúa la labor de Cancillería en la implementación de la primera votación de chilenos en exterior?

Fue un éxito, realizamos un gran trabajo de coordinación con las distintas instituciones competentes.

### Al vivir de cerca este hito democrático ¿qué sintió cuando votó el primer compatriota en Nueva Zelanda?

Mucha emoción por distintos aspectos. Primero, por presenciar un hecho histórico que quedará en los libros de nuestro país y que refleja cómo Chile sigue fortaleciendo su democracia. Segundo, porque reflejó que escuchamos a nuestros connacionales y logramos concretar el anhelo por el cual durante años se organizaron, dialogaron e insistieron, es decir, ampliar su derecho a voto y ejercerlo desde sus países de residencia. Y la emoción no fue sólo con la historia del primer chileno, sino que con todas aquellas historias que conocimos desde el 1 de julio, desde que se abrió la primera mesa en Wellington.

### Además, fue una jornada que se caracterizó por el trabajo en equipo ...

Me sentí muy orgulloso de nuestra red consular que estuvo a cargo de toda la implementación del proceso, y de los funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores que, desde Santiago, apoyaron en largas jornadas de trabajo. Demostramos que somos un gran equipo.



### ¿Cuáles son los desafíos que vienen para la Elección Presidencial del 19 de noviembre?

Al igual que para las Primarias Presidenciales seguiremos trabajando con Servel y con el Tribunal Calificador de Elecciones (Tricel) para implementar el voto en el exterior. Anteriormente, para la Primaria Presidencial, hubo 21 mil connacionales habilitados para votar, ahora el padrón electoral casi se duplicó, llegando a 39 mil. Como Cancillería tenemos más experiencia para enfrentar este nuevo desafío y realizar un proceso exitoso en cada una de las mesas receptoras de sufragios en los 55 países que conforman el padrón electoral de chilenos en el mundo.

**+ CHILENOS  
VOTAN**

[www.votoenelexterior.cl](http://www.votoenelexterior.cl)

Más información en:



[www.votoenelexterior.cl](http://www.votoenelexterior.cl)



@VotoExteriorCL



@VotoExterior\_CL

*Raúl García Aspillaga, Director del Servicio Electoral:*

**“El espíritu republicano, que cruza las distintas instituciones chilenas, fluye y se pone al servicio del país”**

### **¿Qué significó para Servel la primera votación de chilenos residentes en el exterior?**

Es un orgullo liderar un proceso que quedará marcado en la memoria nacional, pasando a ocupar un espacio destacado junto a otros hitos en la materia, como cuando se otorgó el derecho a sufragio a las mujeres en 1934, se rebajó la edad para votar desde los 25 a los 18 años en 1972, o entró en vigencia la inscripción automática y el voto voluntario en 2012.

El derecho a sufragio para los chilenos residentes en el exterior es un anhelo ampliamente compartido y que en las elecciones de este año se está materializando con éxito, constituyendo un avance trascendental en la historia de nuestro sistema electoral y, por cierto, en el fortalecimiento de la democracia del país.

### **¿Cómo evalúa la coordinación que se logró con Cancillería?**

La colaboración entre los distintos organismos a los que les correspondió implementar este desafío inédito, entre ellos la Cancillería, fue un ejemplo de cómo el espíritu republicano, que cruza las distintas instituciones chilenas, fluye y se pone al servicio del país. Sin duda, la coordinación y excelencia del trabajo conjunto, permitió el desarrollo impecable de las Elecciones Primarias Presidenciales que inauguraron las votaciones desde el exterior.

### **¿Cuál es el trabajo conjunto que viene para la Elección Presidencial del 19 de noviembre en el exterior?**

De cara a las próximas elecciones, gran parte del trabajo ya está realizado, pues el 1 de julio pasado venció el plazo para realizar el cambio de domicilio electoral al extranjero o solicitar la incorporación al Registro Electoral para poder votar el 19 de noviembre.

Una vez publicado el padrón electoral definitivo, ambas instituciones realizarán una evaluación y se abocarán a la difusión de información relativa a las votaciones. Además de coordinar la logística propia de las elecciones, como la entrega y distribución de los materiales electorales, publicación de las nóminas de vocales de mesa, la capacitación



de las Junta Electorales –integradas en este caso por los cónsules– y de los vocales de mesa, entre otras acciones.

### **¿Qué mensaje envía a los chilenos en el exterior que son parte del padrón electoral para votar en la próxima elección?**

La concreción del voto desde el exterior es un logro sustancial en la integración de nuestros connacionales al desarrollo y acontecer del país. Por ello, su voto y participación es muy importante al momento de incidir en las grandes decisiones que se adopten en el país, como son los plebiscitos, las elecciones primarias para nominar candidatos a Presidente de la República o, como en esta ocasión, la elección para elegir a la máxima autoridad de país.

El llamado es a participar con entusiasmo en el proceso, a informarse previamente y por supuesto, a concurrir a votar el día de las elecciones y, a quienes les corresponda asumir el compromiso cívico de vocal de mesa, a desempeñar su función apegado a las normas legales vigentes, a fin de tener un proceso electoral impecable.

**Más información en:**



**Call Center Servel +56 229153265**

**(Horario de atención: De lunes a viernes de 8:30 a 20:30 horas)**



**<https://votoexterior.servel.cl/>**

## Elecciones Primarias Presidenciales en cifras

**Electores con derecho a voto:**

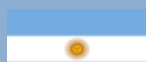


**21.270 EN EL EXTERIOR**

**Participación en primarias 30%**

**VOTARON 6.593 ELECTORES**

**Países con mayor número de votantes:**



Argentina



Estados Unidos



Canadá



Alemania



España



Australia



Perú



Francia



Venezuela



Brasil

**Países con mayor porcentaje de participación:**



Nicaragua 82%



Jordania 70%



Croacia 66%



Guatemala 66%



El Salvador 58%



Resultados en [servelecciones.cl](http://servelecciones.cl)

## Fechas claves del cronograma electoral



Servel determinó padrón provisorio para la Elección Presidencial, el cual es auditado por dos empresas externas, de acuerdo a la normativa vigente.



Publicación padrón auditado en sitio web [www.servel.cl](http://www.servel.cl)



Período de reclamaciones al padrón electoral auditado de la Elección Presidencial.



El Servel publica el padrón electoral definitivo y nómina definitiva de electores inhabilitados para sufragar en la Elección Presidencial.



Se publican las nóminas de vocales de mesa receptoras de sufragios en sitio web [www.servel.cl](http://www.servel.cl)



Se publican las nóminas de vocales reemplazantes.



Constitución de mesas receptoras de sufragios de la Elección Presidencial.



**ELECCIÓN PRESIDENCIAL**



Eventual segunda votación de Presidente de la República

# Actividades desarrolladas en Argentina de marzo a junio

*Entre los meses de marzo a junio Dicoex visitó Argentina con la finalidad de acercar los servicios del Estado de Chile a los compatriotas que viven alejados de los Consulados. Asimismo, esto permitió a muchos connacionales realizar sus trámites para votar. El detalle de Gobiernos en Terreno es el siguiente:*



• **Río Gallegos:** entre los días 13 y 18 de marzo, una delegación de Dicoex y el Consulado General de Chile en Río Gallegos, acompañada por funcionarios de la División de Organizaciones Sociales del Ministerio Secretaría General de Gobierno, Secretaría Regional Ministerial de Magallanes, Instituto de Previsión Social, Servicio de Registro Civil e Identificación, Corporación de Asistencia Judicial y Banco Estado visitaron las ciudades de Río Gallegos, Comandante Luis Piedra Buena y Puerto Santa Cruz.



• **Neuquén:** con la participación de la División de Organizaciones Sociales, Servicio de Registro Civil e Identificación, Instituto de Previsión Social, Corporación de Asistencia Judicial, la Secretaría Regional Ministerial de la Araucanía y la coordinación de Dicoex y el Consulado General de Chile en Neuquén. Los servicios visitaron la ciudad de Neuquén, Cipoletti y General Roca del 20 al 24 de marzo.



• **Bariloche:** el Gobierno en Terreno se efectuó entre los días 23 y 28 de abril en las ciudades de Bariloche, El Bolsón y Esquel. La delegación estuvo conformada por la Secretaría Regional Ministerial de Los Lagos, Instituto de Previsión Social, Banco Estado, Servicio de Registro Civil e Identificación, Dicoex y el Consulado General de Chile en Bariloche. Entre los días 26 y 31 de mayo, se llevó a cabo un segundo Gobierno en Terreno en la zona, pero esta vez los servicios participantes se trasladaron a Villa La Angostura, San Martín de Los Andes y también estuvieron en Bariloche.



• **Buenos Aires:** entre los días 24 y 28 de abril, el Gobierno en Terreno se trasladó a la Provincia de Buenos Aires, para visitar La Plata, General Rodríguez y Pilar. Participaron en esta oportunidad el Servicio de Registro Civil, Banco Estado, División de Organizaciones Sociales, Instituto de Previsión Social, funcionarios del Consulado General de Chile en Buenos Aires y Dicoex.



• **Comodoro Rivadavia:** entre el 24 y 29 de abril, los servicios que participan en el Gobierno en Terreno visitaron las ciudades de Puerto Madryn, Rawson y Trelew. Teniendo en cuenta la gran presencia de chilenos en la jurisdicción del Consulado de Chile de Comodoro Rivadavia, entre los días 31 de mayo y 5 de junio, los servicios se trasladaron a Puerto Deseado, Las Heras y Caleta Olivia. Estuvieron presentes el Servicio de Registro Civil e Identificación, Instituto de Previsión Social, Banco Estado, Gobierno Regional de Aysén, Secretaría Regional Ministerial de Aysén, Universidad de Aysén, Secretaría Regional Ministerial de Justicia.



• **Mar del Plata:** los servicios del Gobierno en Terreno, específicamente Servicio de Registro Civil e Identificación, Instituto de Previsión Social y Banco Estado visitaron Villa Gesell, Mar del Plata y Batán entre el 14 y 18 de junio, atendiendo a los chilenos residentes.



• **Ushuaia:** entre el 5 y 8 de junio, Dicoex y funcionarios del Servicio de Registro Civil e Identificación, Instituto de Previsión Social, Banco Estado y la Secretaría Regional de Magallanes, se trasladaron a la zona para prestar atención a los connacionales residentes.



### Carolina Arce

Estudió Ingeniería en la Universidad Católica de Chile y recién titulada comenzó a trabajar en tecnología, desde dónde ha creado empresas, aplicaciones y ha conseguido importantes logros. En 2014 ganó la beca Her Global que la llevó a Singularity, la Universidad de la NASA, en Estados Unidos. Ha trabajado fuertemente en promover la participación de niñas y mujeres en tecnología, como parte del equipo fundador de la Academia ADA, Ingeniosas y Girls In Tech. Es Co-Founder de U-Planner, empresa que implementa tecnología en la educación, que fue reconocida con el Premio Mundial de Educación 2017, entregado por Microsoft. Actualmente, vive en México, donde es Gerente Regional de U-Planner para México, Centroamérica y el Caribe.



### Tania Naranjo

Directora artística, pianista, cantante y compositora residente en Suecia desde hace 28 años, país donde completó sus estudios de piano clásico y se convirtió en una destacada concertista. Sus influencias musicales la han llevado a presentar una innovadora propuesta que une aspectos de la música docta europea y la música popular, representada tanto en el folclor latinoamericano como en el jazz, lo que quedó reflejado en el disco "La industria del miedo", la primera de sus grabaciones realizadas en Suecia. Este año está liderando la organización de la "Gala Homenaje a Violeta Parra" que se efectuará en octubre con músicos chilenos y suecos en Malmö y Estocolmo.



### Lina Meruane

Escritora y académica radicada recientemente en Berlín y anteriormente en Nueva York, Estados Unidos, donde vivió por más de 15 años e hizo un doctorado en Literatura Hispanoamericana en la Universidad de Nueva York, establecimiento en el que se desempeñó como docente en el Departamento de Estudios Globales. Ganadora de los premios "Sor Juana Inés de la Cruz" y "Anna Seghers" y autora de los libros "Las infantas", "Sangre en el ojo" y "Volverse palestina", entre otros. La autora también ha escrito destacados ensayos atendiendo problemas de actualidad.



### Judy Kaufmann

Ilustradora chilena reside en Barcelona desde 2004. Hizo clases de dibujo en el Instituto Europeo de Design (IED) y colabora como instructora de creatividad de la Universidad de Barcelona, además de trabajar para marcas de diferentes partes del mundo como Levi's, Google, Wetransfer, entre otras. Empezó en la ilustración en el año 2000 en el equipo humorístico del semanario The Clinic. Ha dibujado a personajes íconos en la música y el arte, desarrollando una innovadora colección. Conoce más en [www.judykaufmann.com](http://www.judykaufmann.com)



### Cristóbal Weinborn

Sicólogo de la Universidad de Chile y PH.D de la Universidad de Cambridge. En julio de este año recibió, junto a un equipo de investigadores del Instituto de Criminología, el "Vice-Chancellor's Impact Awards", premio otorgado por la Universidad de Cambridge que distingue la investigación con mayor impacto de la academia. El reconocimiento fue entregado por el desarrollo del Índice de Daño Criminal (CCHI, siglas en inglés) que crea un parámetro único para medición del daño que producen los delitos en una ciudad. Esta innovación fue adoptada como política pública por la Oficina Nacional de Estadísticas británica y por el Ministerio del Interior de ese país.





**CHILENOS  
VOTAN**

[www.votoenelexterior.cl](http://www.votoenelexterior.cl)

# ELECCIÓN PRESIDENCIAL

19

noviembre  
2017

Infórmate y participa de este hito para  
la democracia.



 [VotoExteriorCL](https://www.facebook.com/VotoExteriorCL)

 [@VotoExterior\\_CL](https://twitter.com/VotoExterior_CL)